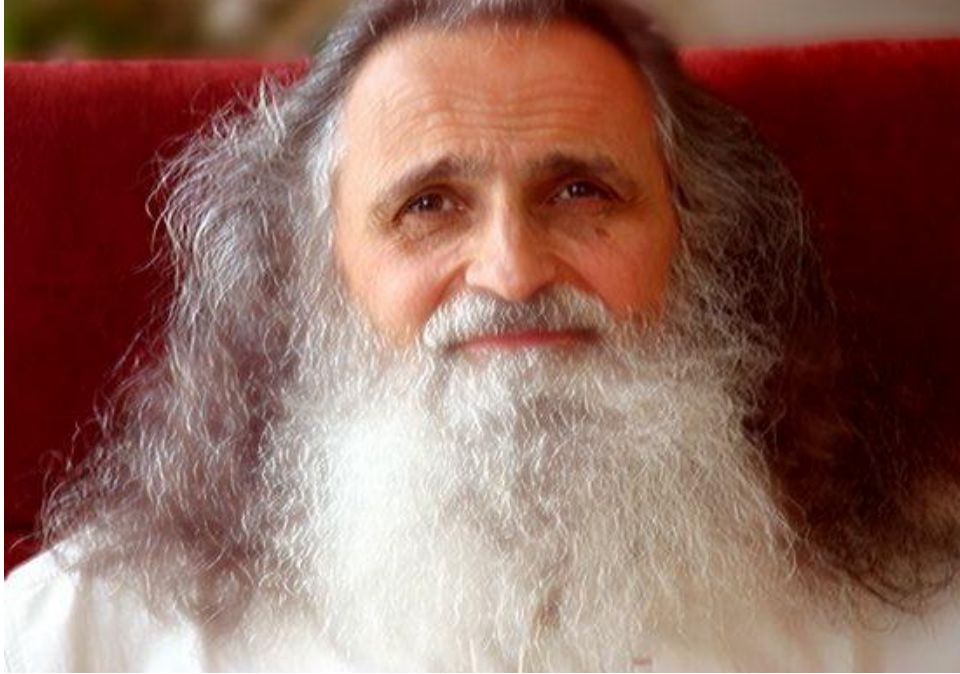


# **КАББАЛА**

## **Учи При Эц хаим**

**(на материалах "При Эц хаим" АРИ)**



**Рабби Михаэль-бен-Песах Портнаар**

**Издательство Verkabbala Uitgevers**

**Vereniging tot Bevordering van Kennis van Kabbala**

Объединение по Способствованию Каббалы

**Het Centrum voor Luriaanse Kabbala**

Центр Лурианской Каббалы

Электронный адрес : [verkabbala@planet.nl](mailto:verkabbala@planet.nl)

Страница интернета: [www.kabbalah-arizal.nl](http://www.kabbalah-arizal.nl)

Spuistraat 293

1012 VS Amsterdam

the Netherlands

Телефон: +31 (0)20 620 26 31

© Издательство Verkabbala Uitgevers, 2011 г.

Первое издание

## О книге

Эту книгу мы назвали «Учи При Эц хаим», представляющую собой переклад моих аудио уроков по книге При эц хаим, Плод Древа жизни. В наши намерения входит постепенно пополнять её уроками, насколько полно у нас получится. Наряду с книгой Зоар – При Эц хаим – наиважнейший источник духовного. Ведь без последней человекосто так и не было бы в состоянии понять и книгу Зоар! В самой книге оригинала При Эц хаим Ари даёт множество ссылок на Зоар с объяснениями. Помимо изучения самого текста оригинала книги При Эц хаим на иврите с моим дословным переводом, весьма важным, особенно в методическом плане индивидуальной работы над собой, является мой комментарий, разбросанный по всем урокам При Эц хаим. Я ведь ощущал настоятельную потребность у моих студентов в дополнительном комментарии, чтобы связать изучаемое с каждодневной жизнью. Ведь далеко не все приступают к изучению книги При Эц хаим с достаточным багажом, как знаний Торы, так и жизненного опыта. А поэтому, обрати особое внимание на мои пояснения методики практического применения Лурианской Каббалы и её неразрывной связи с каждодневной реальностью. Ведь и При Эц хаим, Плод Древа жизни никак не поддаётся «теоретизированию», «наукопредставлению» и иным попыткам разделить внутреннее единство цельной реальности, представляемой как в Зоаре, так и в При Эц хаим, на отдельные аспекты этой неделимой реальности творения Творца. Фрагментация реальности и позиционирования как Зоара, как и При Эц хаим в рамках той или иной концепции всевозможных комментаторов. Ведь эта книга поддаётся только тому, кто уже достаточно много времени и сил потратил на изучение самого главного источника Лурианской Каббалы – самой книги При Эц хаим, Плод Древа жизни. И даже великий Иеуды Ашлага счёл нужным не дать свой комментарий к книге При Эц хаим! Но для наших учащихся уже настало время, чтобы дотронуться и к этой книге Ари...ведь её учим по следам уроков Эц хаим!

Задачей книги При Эц хаим, построенной на закономерностях, данных в книге Ари Эц хаим, было, есть и будет, привести человека к спасению его души.

Каждый, кто работает над изучением этой книги и применяет прорабатываемое там на практике, ощутит на себе её чудесное воздействие. Шаг за шагом она поведёт тебя к твоей завершённости, совершенству и ...спасению души.

Эта книга предназначена для всех, кто изнутри себя не только интересуется духовным, но имеет в этом уже

жизненную потребность, недостащу... Кто без духовного, как рыба без воды. Книга эта сделана на базе аудио уроков, а поэтому литературно не обработана, дабы оставить силу живого слова. Ведь я там много говорю, как бы, между словами, намёками, незаконченными фразами и т.п. Там, где мне тяжело передать словами силу духа...там я "торможу", запинаюсь, покашливаю, вздыхаю - и тоже это -структурно необходимо! Но как адекватно передать это "на бумаге"?...А поэтому не смущайся, если тебе встретятся «корявые» выражения, архаизмы, всякие описки, грамматические и стилистические ошибки и т.п. Будем сердечно благодарны за любые замечания в отношении языковой части книги. И всё, что окажется приемлемым, надеемся позднее аккуратно подправить.

Успехов тебе,

Рабби Михаэль-бен-Песах Портнаар

## Урок 1

Мы начинаем первый урок по книге АРИ «При Эц Хаим», «Плод Древа Жизни». По самому заглавию, При Эц Хаим, видно, какой смысл заложен в эту книгу. Есть величайшая книга, «Эц Хаим», «Древо Жизни», где дается структура системы мироздания, неизменная, вечная структура жизни, Древа Жизни, Эц Хаим. И, исходя из этой книги, АРИ построил и применение этой системы, Эц Хаим, к различным областям духовного развития человека, духовных сфер человека. Он написал... Когда мы говорим «он написал», мы имеем в виду – раби Хаим Виталь написал от его имени. Раби Хаим Виталь имел записи: свои, которые он сделал на основании слов АРИ, а также и заметки самого АРИ, тетради АРИ, которые он использовал. И одна из главных серий книг АРИ – это «Шмонэ Шаарим», «Восемь Врат», в которых АРИ применил систему Эц Хаим, Древа Жизни, к практическим аспектам.

Один из этих аспектов, один из самых главных аспектов применения Древа Жизни – это аспект молитвы. И одни из этих восьми Врат – это Шаар haТфила, Врата Молитвы. И вот, в этой книге, которая лежит перед нами, Плод Древа Жизни, При Эц Хаим, он рассматривает эти Врата, Врата Молитвы, Шаар haТфила, и дает это в расширенном виде. То, что там дается концентрированно, в этих Вратах, Шаар haТфила из «Восьми Врат», здесь дается более раскрыто, более развернуто.

Почему сейчас приходит время, чтобы – после того, как мы начали изучение и Зоһар, и Эц Хаим, и ТЭС, и других дисциплин Лурианской каббалы – почему теперь лишь приходим к этому божественному труду АРИ? Я недавно ответил на запрос о том, чтобы давать уроки на русском языке, и есть ли, вообще, свежие аудиоуроки на русском языке... Я ответил, что нет. Вот уже несколько лет, как я закончил давать уроки на русском языке очень маленькой группе студентов, которые вышли теперь на форум, но на русском языке я перестал давать уроки. И я ответил, что я даю уроки только один раз: я не могу войти в одну реку дважды. Каждый день я ощущаю каждое состояние как новое. То, что было вчера, для меня уже не существует, оно уже в сегодняшнем дне, находится в сегодняшнем, новом состоянии. А потому я не могу повторять вещи, которые я уже изучал, которыми мы уже занимались с другими студентами.

Почему же я, всё-таки, сейчас вижу, что необходимо это дать и на русском языке? Во-первых, с моей стороны, это и остается одноразовым, ибо совсем недавно мы начали

ночные уроки на голландском языке. Я их даю шесть раз в неделю, по полчаса каждую ночь, для нашей небольшой группы голландских и бельгийских студентов. На сегодняшний день мы прошли, где-то, сорок уроков. То есть, всё это еще очень свежо, как бы, сегодняшний день. И теперь, если я начну давать уроки на русском языке, это не будет повторением. Я бы сказал даже – это будет углублением того, что мы изучаем на ночных уроках с голландскими студентами. Почему углублением? Потому что за прошедший год я видел много изменений. Они произошли во мне, но они произошли и у форумчан, на вашем русском форуме. Большущие изменения! Могу даже сказать, радикальные изменения... Отношении к духовному... как оно изменилось в сторону изучения и применения каббалы выше разума. Это – громадное, громадное продвижение! Я бы сказал, что это чудо – то, что произошло... И на сегодняшний день я ощущаю потребность... чувствую, что у вас появился запрос. А когда появился запрос, и если я вижу, что он исходит из потребности – не из желания просто чего-то знать, а из желания... созревшего хисарона, нужды в живом слове... И вот это вдруг, в одно мгновение, заставило меня ответить на этот запрос согласием – чтобы мы вместе работали именно над этой величайшей книгой, «При Эц Хаим». Ибо, работая именно с этой книгой, мы достигнем цели нашего изучения – цели Творения.

Ибо разговор идет о молитве, тфила. О том, как построена эта молитва, каким образом мы, произнося слова из сидура – молитвенника, который был создан величайшими учителями Торы из Великого Собрания, в который еще входили несколько пророков, последних пророков, чьи книги входят в Священное Писание, которые еще знали тайны связи высших корней с ветвями здесь, в нижнем мире, которые и создали этот молитвенник, сидур, который остался и после разрушения обоих Храмов. Ибо они писали этот молитвенник на будущее, до гмар тикунa. Конечно же, в своем величии они видели, что оба Храма обречены, их конец неизбежен, ибо оба Храма были построены руками человеческими. По образу и подобию духовного, но – результатом «завета по мясу». Но своим божественным провидением, духом святости озаренные, они составили этот сидур по величайшим образцам соответствия высшего и низшего, как бы предваряя период после разрушения Храма, когда уже не будет ни Храма, ни службы, ни жертвоприношений и т. д., и когда человечество сможет по духу произносить молитвы вместо принесения жертв в Храме. И это будет настоящей молитвой, настоящим самопожертвованием желания получить и его трансформацией в желание отдачи.

Таким образом, книга, которую мы сейчас вами раскрываем, «При Эц Хаим», рассматривает самое главное, что нам необходимо. Вся задача, весь План Творения...

Творец сделал творение таким образом, что оно должно... просить. Просить и получать.

Но если он просит с желанием получить ради себя, всё закрывается перед ним. Он не получает высшего света, с которым приходит наслаждение... ощущение вечности... покоя... шалом... А когда он приводит себя в соответствие с Высшим, то всё получает. Он может получить всё величие... всё, что предназначалось Творцом для его личности. Это называется *поднятием ма"н*.

Но как поднять ма"н? Вся задача теперь – в знании того, как поднять ма"н. Что при этом делается, каким образом мы приводим себя в соответствие с Высшим – через сидур! Через этот божественный молитвенник, который был дан народу Израиля – имеется в виду, Израилю в любом человеке. В каждом человеке! Как эти слова, части молитв и чему они соответствуют? Какому поднятию, какому опусканию, в какой свет, в какие сфирот, какие действия производятся теми или иными частями молитвы? И молитвы, которая состоит из действий, материальных действий, и другая сторона молитвы, суть которой состоит в словах, в произнесении слов – вот это мы будем изучать.

Нам могут показаться части того, что мы изучаем, как бы, математическими, физическими процессами, как будто мы изучаем математику: поднимаемся из Асия в Ецира, из такой-то сфиры в такую-то... Особенно вначале будет трудно, потому что нет у нас еще келим на эту работу, на это величайшее... творение... данное сверху. Но постепенно мы получим келим, чтобы адекватно ощущать то, что мы изучаем. А тогда, в процессе того, как мы будем изучать При Эц Хаим, мы поймем и сможем зрелым образом раскрыть, наконец, сидур.

И теперь послушай внимательно и прими к сердцу то, что я тебе говорю: ибо нет ни одного адекватного перевода сидура, дословного или какого-либо еще, ни на какой язык мира, включая и русский язык, который мог бы передать силу слов, выражений этих молитв, того, что сокрыто в тексте сидура на языке иврит. Как словами нельзя это передать, так нельзя это передать и в духовном плане – где имеет место то, что говорится в той или иной части молитвы, какое внутреннее действие сопровождается произнесением ее вслух как молитвы. А поэтому и не помогает... А поэтому то, что мы видим, что то величие, которое навсегда дано было народу Израиля, народу Творца, и слово, которое ему было дано, и молитва, которая дана была в идеально чистом смысле в форме сидура, который лежит перед нами – в каждом магазине его можно найти. И хотя в нем есть несколько различных вариантов, во всех есть главная, общая линия для всего Израиля. Есть какие-то нюансы у ашкеназских евреев, у других... везде есть

какие-то свои маленькие минхагим, обычаи, которыми они отличаются от других. И тем не менее, народ Израиля абсолютно не знает, как пользоваться этим божественным инструментом, который приводит человека, в первую очередь, из Израиля, к совершенству, к любви к Творцу и к любви Творца к нему, чтобы он ощутил любовь Творца на себе, **к** себе – то величайшее действие, которое человек ощущает – должен, обязан ощутить! – состояние, когда он знает, что такое сидур. Так вот, народ Израиля совершенно не приспособлен более понять слова молитвы, которую он говорит! Любой перевод, и в том числе для тех, кто знает иврит – ибо подавляющее большинство молитв написано на святом языке, на языке иврит. Есть также отрывки из Зоһара, на арамите, но большинство это иврит, – даже те евреи, израильтяне, которые могут просто так, читать и переводить, даже без словаря, эти молитвы, хотя большинство израильтян совершенно не могут переводить эти молитвы, потому что это язык совсем другой – похожий, очень похожий, но, в то же время, сделан таким образом, что сама его грамматическая форма – она просто иная, чем в современном, повседневном языке. Тем не менее, даже те, которые знают этот язык, они говорят просто слова. Они не получают вот этого чудесного воздействия, которое заложено внутри сидура. А поэтому ничего им не помогает. Поэтому их сходки в синагогах, в домах молитвы и т. д., дома, где они говорят молитву – это просто слова. Великие слова, но, так как не знают воздействия, не могут ощутить воздействия этих молитв, то всё, что они говорят, остается, как бы, здесь, в этом мире, а не проходит через «выход в небо», через единственные Врата в каждом человеке.

У каждого человека, у каждой души, в любой ее инкарнации есть свои собственные Врата молитвы, через которые молитва, ма"н, проходит в Небо. Проходит через все миры БЕА и приходит к святости Ацилут, к полной святости Ацилут. И оттуда, обогащаясь, возвращается обратно, к человеку, принося ему небесную манну, давая ему ощущение вечности, освобождения от зависимости, от клипот, зависимости от этого мира. И, наоборот, давая ему полнейшую независимость от человека – какого бы то ни было, от мнений толпы, от мнений групп. Ибо какое мне дело до мнения групп, если у меня есть только одни мои Врата, единственные Врата, через которые только и может подняться мой ма"н! Не через какие-то мнимые «врата» какой-то группы, через которые ма"н мог подняться – Творец не видит никаких других «врат», массовых, групповых, а только индивидуальные Врата, только через внутреннее состояние, через сердце haШем, Творец видит истинные намерения человека.

А поэтому изучение этой великой книги, «При Эц Хаим» повлечет за собой чудесное воздействие, постоянно привлекая тебя к Вратам, которые именно твои. У каждого – свои индивидуальные Врата! Мы не изучаем.. АРИ ничего нам не говорит о том, что там массовое, какие-то врата, через которые молитва проходит к иудеям – иудейские врата или христианские... Нет такого понятия! У каждого есть свои индивидуальные Врата Молитвы. Вот это мы будем, начинаем и начали уже изучать в этой книге, «При Эц Хаим», «Плод Древа Жизни». То есть, то, что мы изучали до сих пор и продолжаем изучать: и «Эц Хаим», и «ТЭС», и «Зоһар» – всё это приводит к тому, чтобы мы, в конце концов, получили Плод, Плоды Древа Жизни. Ибо наше изучение каббалы – оно сугубо практическое. Какой смысл у деревьев, которые мы видим? Просто красота, просто зелень, просто пейзаж? Конечно же, нет! Дерево имеет свои плоды. Дерево предназначено давать плоды. Так и Древо Жизни, которое мы изучаем, дано нам с тем, чтобы мы взяли его Плоды: бери Плод Древа Жизни, бери и ешь!